

Si un/a niño/a vive en un ambiente de honestidad, aprenderá el significado de la verdad.

Es una decisión difícil contarle a un/a niño/a que un miembro de la familia, sobre todo si es su padre o madre, está en la cárcel. Es mejor para el niño/la niña conocer esta información de alguien a quien conoce y en quien confía, que enterarse en el patio de la escuela o por los medios de comunicación. Cada familia es única y decidirá cuándo quiere compartir la información y cuánta información quiere compartir.

La vergüenza o el miedo a que su hijo/a tenga un peor concepto del miembro de la familia encarcelado puede ser un obstáculo para tener estas conversaciones saludables. Este recurso está diseñado para ofrecer sugerencias y consejos que usted puede explorar, tomar en cuenta y a los que puede acudir cuando lo necesite para tener la confianza y la sinceridad necesarias para hacer que estas conversaciones sean más fáciles.

Es importante que el niño/la niña sepa que el encarcelamiento no tiene nada que ver con él/ella, y que es amado/a.

Como cuidador/a, puede utilizar apoyos y recursos de autoaprendizaje y prepararse para hablarle a un/a niño/a sobre el encarcelamiento. La línea telefónica de información gratuita y la página web de Canadian Families and Corrections Network están incluidas en la parte delantera de este folleto. La John Howard Society, la Elizabeth Fry Society y el Ejército de Salvación también pueden ofrecer recursos útiles. Asimismo, existen recursos de apoyo en línea y grupos de chat.

Leer libros como *Let's Talk about Jail, My Daddy's in Jail, Visiting Day, Nine Candles* o *Jeffrey Goes to Jail* del CFCN puede ayudarle a prepararse y ofrecerle recursos que compartir con su niño/a. Puede conseguir estos libros en una biblioteca, en la escuela, en una organización o solicitarlos en línea.

Las reacciones de los niños/las niñas ante el encarcelamiento de un familiar variarán en función de la edad, de lo que ya saben y de los motivos del arresto:

- ¿El niño/la niña fue víctima del delito?
- ¿Qué edad tiene el niño/la niña?
- ¿Cuánto sabe el niño/la niña?
- ¿Qué ha visto el niño/la niña?
- ¿Cuál es la relación del cuidador/la cuidadora con la persona encarcelada?
- ¿Qué cambios ha traído la encarcelación a la vida diaria del niño/la niña (p. ej. acogida en otro hogar, un nuevo colegio, otros amigos)?

Los niños pueden llegar a pensar que si se portan mal podrán ir con el padre/la madre encarcelado/a.

El comportamiento de los niños puede empeorar con los cambios que el encarcelamiento trae a la familia. Pueden comenzar a mojar la cama, su rendimiento académico puede empeorar, pueden volverse agresivos, aislarse emocionalmente, deprimirse y transgredir las normas. Dígame cosas positivas al niño/la niña sobre sus cualidades y su buen comportamiento, y corríjalos con suavidad cuando se porten mal. Ofrezcales medios para liberar sus sentimientos (deportes, marionetas, bolas de relajación, juegos o libros sobre el manejo de la ira, etc.). Muestre un comportamiento saludable cuando esté enfadado/a con su niño/a y explíqueselo (p. ej. "casi cerré de un golpe esa puerta porque estaba enojado/a. Pero, ¿de qué serviría eso?").

"Los niños son nuestra segunda oportunidad para tener una buena relación padres-hijos".
Laura Schlessinger

¿Cómo puede el cuidador/la cuidadora ayudar a un/a niño/a que tiene a uno de sus padres en prisión?

- Tome algún tiempo para pensar sobre los hechos que rodean el encarcelamiento.
- Ofrezca una estructura: mantener la misma rutina le dará al niño/la niña una sensación de seguridad y le enseñará cómo controlarse a sí mismo/a y a la situación.
- Ofrezca un ambiente de amor que pueda ayudarle a construir una relación cariñosa.
- Anime al niño/la niña a expresar sus sentimientos hablando, dibujando, jugando con plastilina, etc.
- Transmítale al niño/la niña mensajes positivos sobre sus cualidades (p. ej. "¡Has hecho un gran trabajo con los deberes!").
- Sea honesto/a sobre el encarcelamiento del padre/la madre, ya que el niño/la niña puede construir su propia historia sobre lo que ha pasado.
- Mantenga cerca este recurso y léalo con frecuencia para asegurarse de que está haciendo todo lo que puede.

Los niños necesitan saber que es posible estar en contacto con la persona encarcelada por teléfono, correo o haciendo visitas.

¿Qué pasa con la escuela?

Los niños pueden necesitar un poco de ayuda para saber qué contarle a sus amigos y estar protegidos contra comentarios negativos e hirientes. Hoy en día las familias monoparentales son comunes, así que si el delito no es público y si la pena por el delito es corta, decir que los padres están separados y que uno de los padres vive en otro lugar, puede ser suficiente.



Sugerencias para considerar las necesidades del niño/la niña:

- Dele las noticias cuanto antes. Los niños pueden intuir que ha pasado algo, y no saberlo puede causar estrés, inseguridad y confusión.
- Busque un entorno tranquilo, amigable para los niños, y explíquesele sin interrupciones y hacia el final del día.
- Considere tener presente a otro adulto con el que el niño/la niña también tenga una relación de afecto. Puede que explique las cosas de un modo distinto, o los dos pueden hablar sobre algunos de los hechos y contárselo así al niño/la niña.
- Empiece con una advertencia como “me temo que tengo que contarte algo que puede ser triste o difícil de oír”.
- Si el niño/la niña ya sabe o ha asumido una parte de la historia, este es un buen lugar desde el que empezar. (¿El niño/la niña vio la detención? ¿Es el niño/la niña víctima del delito?).
- Aténgase a los hechos pero hable de manera cariñosa. Si no conoce los hechos, admítalo y diga que le informará cuando tenga nuevas informaciones.
- Para un/a niño/a es importante entender que la persona encarcelada todavía lo/a ama.

Los niños necesitan saber que no son responsables de los actos de la persona encarcelada.

- Ofrezca respuestas claras, simples y honestas adaptadas a la edad del niño/la niña (p. ej., para un/a niño/a de tres años diga “papá está pasando un tiempo fuera” y no diga “está encarcelado”).
- Intente no asumir que sabe lo que están pensando o sintiendo. Es mejor preguntarles.
- Intente no darle al niño/la niña demasiada información, porque esto puede crear más estrés. Dígale al niño/la niña que pueden tener esta conversación de nuevo, cuando lo necesite, si tiene más preguntas o si usted tiene información nueva.
- Piense qué consejos, apoyo grupal, apoyo por pares, etc. puede necesitar el niño/la niña y observe si le gusta esta idea.

Al intentar normalizar la experiencia de tener a un miembro de la familia encarcelado, no normalice la prisión o el delito.

Cuando un miembro de la familia está encarcelado, se crea un estigma en la sociedad. Es posible que ambos estén afligidos por su pérdida y luchando con los numerosos cambios que el encarcelamiento trae a su vida diaria. Está bien mostrar sus sentimientos, pero no deje que estos le superen delante del niño/la niña. Intente centrar la vida diaria en los recuerdos felices y tome tiempo para poder superar este camino juntos. Recuerde que cada persona afronta el dolor de una manera diferente y que el camino de un/a niño/a puede seguir un ritmo distinto del suyo. Los niños a menudo muestran su tristeza a través de sus acciones.



Los adultos también necesitan apoyo. Si cuida de sí mismo/a, estará en una mejor posición para continuar ayudando al niño/la niña.

¿Qué pasa con usted?

Ser cuidador/a implica tener paciencia y fortaleza emocional. Las necesidades de los cuidadores también son importantes. Encontrar apoyo para sí mismo/a es también un modo de ayudar al niño/la niña.

Este recurso ha sido creado por Canadian Families and Corrections Network con la generosa financiación de la Community Foundation for Kingston & Area.

Informar a los niños

Cómo hablar con los niños cuando un ser querido ha sido encarcelado



y fortalecer la relación padres-hijos



Canadian Families and
Corrections Network

PO Box 35040 Kingston, ON K7L 5S5

Información gratuita y referencias:

1-888-371-2326

Sitio web: www.cfcn-rcafd.org

Correo electrónico: national@cfcn-rcafd.org

Organización benéfica canadiense registrada bajo

el número: 875428062RR001

ISBN: 978-0-9948056-7-6